Vaillant

VES



DE, AT, HR

Für den Fachhandwerker und für den Betreiber

Bedienungs- und Installationsanleitung

VES

Elektro-Schnellheizer

VES
VES-1
VES-24

DE, AT

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation 3
1.1 Anbringung und Aufbewahrung der Unterlagen 3
1.2 Verwendete Symbole 3
1.3 Gültigkeit der Anleitung 3
1.4 Lieferumfang 3

2 Gerätebeschreibung 4
2.1 Typenübersicht und Ausstattung 4
2.2 Typenübersicht 4
2.3 Typenschild 4
2.4 CE-Kennzeichnung 4
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung 4

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften 5
3.1 Sicherheitshinweise 5
3.2 Aufstellungshinweis 5

4 Montage 6
4.1 Montageablauf 6
4.2 Elektroanschluss 6

5 Bedienung VES 6
5.1 Einstellung der Temperatur 6
5.2 Einstellung des Frostschutzes 6
5.3 Ausschalten des Gerätes 6

6 Bedienung VES-1 7
6.1 Einstellung der Temperatur 7
6.2 Einstellung des Frostschutzes 7
6.3 Ausschalten des Gerätes 7
6.4 Dauerbetrieb 7
6.5 Einstellung der Zeitschaltuhr 7

7 Bedienung VES-24 7
7.1 Einstellung der Temperatur 7
7.2 Einstellung des Frostschutzes 7
7.3 Einstellung der Betriebsarten 8
7.4 Einstellung der 24-Stunden-Zeitschaltuhr 8
7.5 Programmieren der 24-Stunden-Zeitschaltuhr 8
7.6 Ausschalten des Gerätes 8

8 Pflege und Wartung 9
8.1 Reinigung und Pflege 9
8.2 Fehlerbeseitigung 9

9 Garantie und Kundendienst 9
9.1 Herstellergarantie (Deutschland, Österreich) .9
9.2 Werkskundendienst (Deutschland) 9
9.3 Vaillant Werkskundendienst GmbH (Österreich) 9

10 Recycling und Entsorgung 10

11 Technische Daten 11

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.1 Anbringung und Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Bedienungs- und Installationsanleitung sowie die Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bei der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Installationsanleitung!

Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!

Gefahr!
Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!

Achtung!
Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!

Hinweis!
Nützliche Informationen und Hinweise.

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Bedienungsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern:

Typenbezeichnung	Artikelnummer
VES	005746
VES-1	005747
VES-24	005748

Tab. 1.1 Typenbezeichnung und Artikelnummern

1.4 Lieferumfang

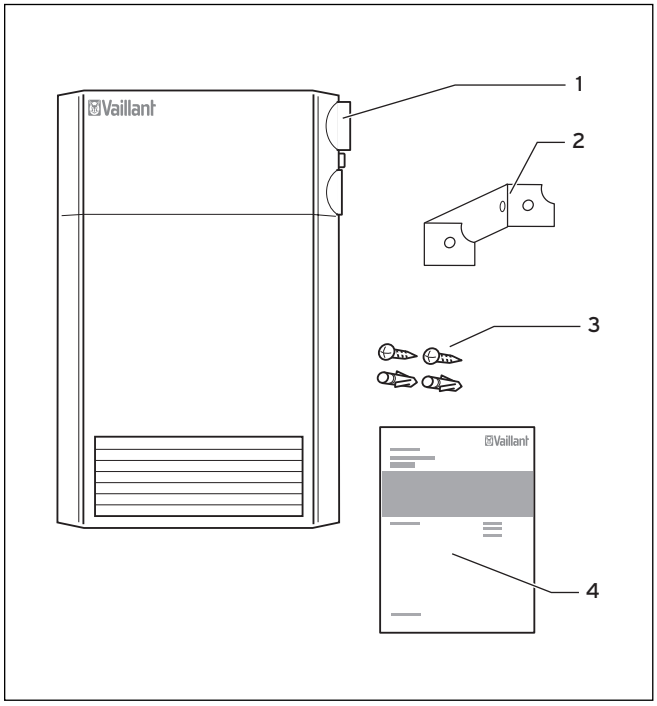


Abb. 1.1 Lieferumfang

Legende
1 Gerät VES
2 Wandhalter
3 Schrauben (2x), Dübel (2x)
4 Bedienungs- und Installationsanleitung

2 Gerätebeschreibung

2.1 Typenübersicht und Ausstattung

Der Vaillant Elektro-Schnellheizer ist ideal zur Temperierung und Beheizung kleiner oder kurzfristig genutzter Räume im Innenbereich (z. B. Bad, Küche, Hobbyraum). Er ist ausgestattet mit erhöhtem Spritzwasserschutz (Schutzart IP 24), extrem leise laufendem Radialgebläse und hohem Sicherheitsstandard.

Jeder Elektro-Schnellheizer VES... besitzt einen einstellbaren Temperaturregler, einen elektronischen Überhitzungsschutz sowie Kabel mit Winkelstecker.

Die genaue Temperaturregelung erfolgt durch das einstellbare Thermostat (**1**) mit Frostschutzfunktion bei 5 °C Raumtemperatur.

- Der VES ist ausgestattet mit einem Temperaturregler.
- Der VES-1 ist ausgestattet mit einem Temperaturregler und einer 60-Minuten-Zeitschaltuhr.
- Der VES-24 ist ausgestattet mit einem Temperaturregler, einer 24-Stunden-Zeitschaltuhr und einem Betriebsartenschalter.

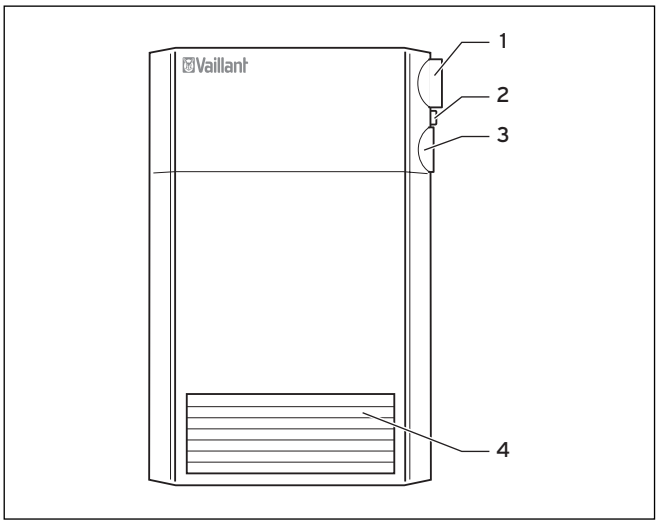


Abb. 2.1 Aufbau

Legende

1 Thermostat
2 Betriebsartenschalter (nur bei VES-24)
3 Programm-Zeitwerk
VES-1 : 60-Minuten-Zeitschaltuhr
VES-24 : 24-Stunden-Zeitschaltuhr
4 Heizregister mit Luftaustritt

2.2 Typenübersicht

Typ	Art.-Nr.	Leistung (kW)	Spannung (V)	Ausführung
VES	005746	2,0	1/N/PE ~ 230	Temperaturregler
VES-1	005747	2,0/1,0	1/N/PE ~ 230	Temperaturregler und 60-Minuten-Zeitschaltuhr
VES-24	005748	2,0	1/N/PE ~ 230	Temperaturregler, 24-Stunden-Zeitschaltuhr und Betriebsartenschalter

Tab. 2.1 Typenübersicht

2.3 Typenschild

Die Artikelnummer entnehmen Sie dem Typenschild auf der Unterseite des Geräts.

2.4 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Geräte gemäß der Typenübersicht die grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien erfüllen:

- Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2006/95/EG des Rates)
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV; Richtlinie 2004/108/EG des Rates)

2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Vaillant Elektro-Schnellheizer sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Geräte sind speziell für die Erwärmung von Wohnräumen oder ähnlich genutzten Innenräumen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt!

3 Sicherheitshinweise/Vorschriften

3.1 Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme des Elektro-Schnellheizers beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist nur zur Erwärmung von Wohnungen oder ähnlichen Räumen zu verwenden. Es ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke innerhalb geschlossener Räume geeignet.
- Montieren und schließen Sie das Gerät nur nach dieser Anleitung an.
- Der Elektro-Schnellheizer darf nicht an fest verlegte Leitungen angeschlossen werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Wandsteckdose mit 1/N/PE ~ 230 V an. Absicherung mindestens 10A.
- Montieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes.
- In Ihrer Abwesenheit können Gefahren durch automatisches Einschalten des Gerätes entstehen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht abgedeckt oder verstellt ist.
- Trennen Sie im Störungsfall das Gerät vom Netz. Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, sondern den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass Anschlusskabel und Netzstecker unbeschädigt bleiben.
- Der Vaillant Elektro-Schnellheizer entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur vom Fachhandwerksbetrieb durchgeführt werden.
- Zu der Gerätevorderseite ist ein Mindestabstand von 500 mm zu brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Tischdecken, Polstermöbel usw. einzuhalten. Die Mindestabstände zu Fußboden und Wänden sind entsprechend Abbildung 3.1 einzuhalten.

Achtung!
Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

- Das Anschlusskabel ist gerätespezifisch, es darf nur vom Fachhandwerksbetrieb ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Machen Sie ausgediente Geräte sofort unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker ziehen und das Anschlusskabel durchtrennen.

Achtung!
Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!
Der Luftaustritt des Elektro-Schnellheizers wird heiß. Deshalb: Kleine Kinder sowie alte und gebrechliche Menschen auf die Verbrennungsgefahr aufmerksam machen und vom Heizgerät fernhalten.

3.2 Aufstellungshinweis

Der Elektro-Schnellheizer darf nur in senkrechter Position, an einer senkrechten Wand montiert und betrieben werden.

- Montieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose.
- Umlaufend um das Gerät (Fußboden, seitliche Wände, Fensterbank) ist ein Abstand von min. 100 mm einzuhalten.
- Halten Sie zur Gerätevorderseite mit brennbaren Materialien und Gegenständen (Gardinen, Tischdecken, Polstermöbel usw.) einen Abstand von min. 500 mm ein.

Achtung!
Brandgefahr!
Bei leicht entzündbaren Gegenständen, wie z.B. Vorhängen oder wärmeempfindlichen Kunststoffen, ist darauf zu achten, dass diese nicht von der Heißluft angeblasen werden.

- Installieren Sie das Gerät in Nassräumen (Badezimmer, Duschraum) so, dass Schalter und andere Regel- oder Steuereinrichtungen von einer Person, die das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.

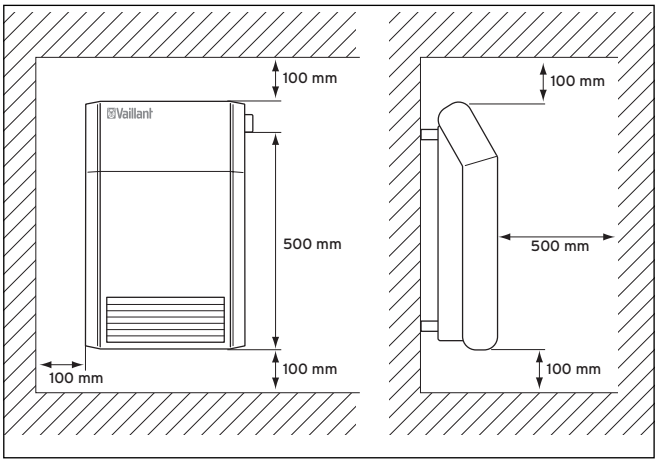


Abb. 3.1 Abmessungen und Mindestabstände

4 Montage

4.1 Montageablauf

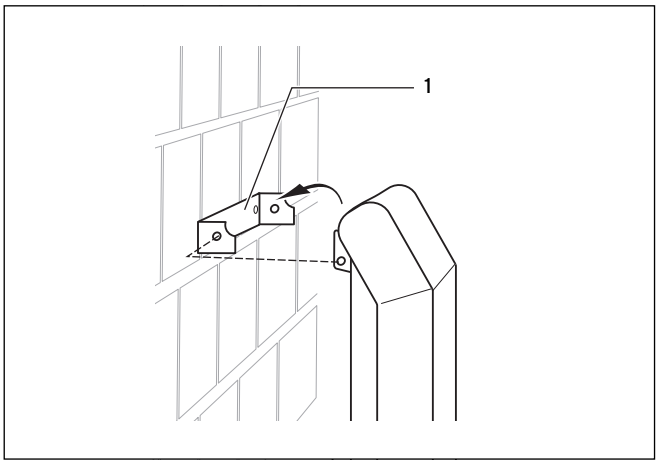


Abb. 4.1 Befestigung am Aufhängebügel

Vor der Aufstellung ist das Gerät auf Transportschäden zu überprüfen. Bei Schäden am Gerät umgehend, vor dem Anschluss, beim Hersteller rückfragen.

- Die Befestigungselemente (Schrauben, Dübel usw.) sind unter Berücksichtigung der Wandbeschaffenheit festzulegen.
- Entnehmen Sie den Aufhängebügel (**1**) aus der Verpackung.
- Montieren Sie den Aufhängebügel (**1**) so, dass der Mindestabstand von 100 mm von den Gerätekanten zu allen umgebenden Seiten (Fußboden, Fensterbank, Wände, usw.) eingehalten wird (s. Abb. 3.1.).
- Bohren Sie die Befestigungslöcher für den Aufhängebügel (**1**) und setzen Sie die Dübel ein.
- Richten Sie den Aufhängebügel aus und befestigen Sie ihn mit Schrauben.
- Hängen Sie das Gerät mit den beiden oberen Schlitzen der Rückwand in die Haken des Aufhängebügels ein und lassen Sie die Rastnocken hörbar verrasten.
- Sorgen Sie dafür, dass der Mindestabstand zwischen dem Heizregister mit Luftaustritt (s. Abb. 2.1) und brennbaren Gegenständen mindestens 500 mm beträgt.

Achtung!
Brandgefahr!
Die Lufteintritts- und Austrittsöffnungen müssen unbedingt frei bleiben und dürfen nicht durch Handtücher oder dergleichen verdeckt werden. Mindestabstände sind einzuhalten.

4.2 Elektroanschluss

Der Elektro-Schnellheizer wird steckerfertig geliefert. Das Gerät ist nicht geeignet für den Anschluss an fest verlegte Leitungen.

5 Bedienung VES

5.1 Einstellung der Temperatur

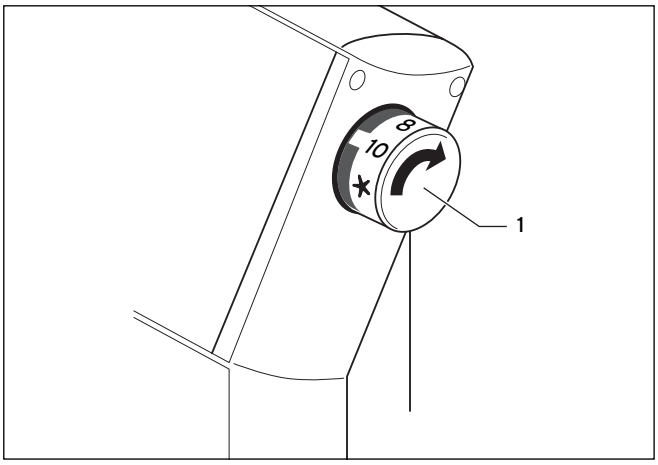


Abb. 5.1 Bedienung VES

Legende
1 Thermostat

- Drehen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf die Zahl 10.
- Bei Erreichen der angenehmsten Raumtemperatur den Thermostatknopf (**1**) zurückdrehen, bis das Gerät ausschaltet.

Diese Raumtemperatur wird jetzt automatisch gehalten und geregelt.

5.2 Einstellung des Frostschutzes

- Der Netzstecker muss eingesteckt sein.
- Stellen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf das Zeichen ✶. Der automatische Frostwächter ist aktiviert und schaltet bei etwa 5 °C Umgebungstemperatur mit 2 kW Leistung ein.

5.3 Ausschalten des Gerätes

Für kurze Zeit
Wenn Sie den Elektro-Schnellheizer abschalten wollen, drehen Sie den Thermostatknopf (**1**) nach links bis zum Zeichen ✶.

Für längere Zeit
Bei längerer Betriebsunterbrechung zusätzlich den Netzstecker ziehen.

6 Bedienung VES-1

6.1 Einstellung der Temperatur

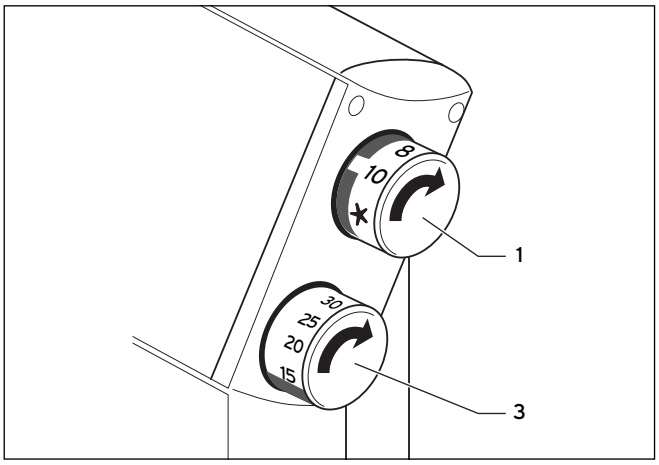


Abb. 6.1 Bedienung VES-1

Legende
1 Thermostat
3 60-Minuten-Zeitschaltuhr

- Drehen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf die Zahl 10.
- Bei Erreichen der angenehmsten Raumtemperatur den Thermostatknopf (**1**) zurückdrehen, bis das Gerät ausschaltet.

Diese Raumtemperatur wird jetzt automatisch gehalten und geregelt.

6.2 Einstellung des Frostschutzes

- Der Netzstecker muss eingesteckt sein.
- Stellen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf das Zeichen ✶.

Der automatische Frostwächter ist aktiviert und schaltet bei etwa 5 °C Umgebungstemperatur mit 1 kW Leistung ein.

6.3 Ausschalten des Gerätes

Für kurze Zeit
Wenn Sie den Elektro-Schnellheizer abschalten wollen, drehen Sie den Thermostatknopf (**1**) nach links bis zum Zeichen ✶.

Für längere Zeit
Bei längerer Betriebsunterbrechung zusätzlich den Netzstecker ziehen.

6.4 Dauerbetrieb

Bei Dauerbetrieb arbeitet der VES-1 mit 2 kW Heizleistung. Die Raumtemperatur wird durch den Thermostat (**1**) geregelt.

6.5 Einstellung der Zeitschaltuhr

Zur Aufheizung eines Raumes stellen Sie die 60-Minuten-Zeitschaltuhr (**3**) ein. Während des Ablaufens dieser eingestellten Zeit arbeitet das Gerät mit voller Leistung von 2 kW Heizleistung. Der Temperaturregler ist jetzt außer Funktion. Nach Ablauf der eingestellten Zeit übernimmt der Thermostat (**1**) wieder die Regelung des Gerätes. Eine Unterbrechung der eingestellten Zeit ist durch Zurückdrehen des Zeitschaltuhrknopfes (**3**) jederzeit möglich.

7 Bedienung VES-24

7.1 Einstellung der Temperatur

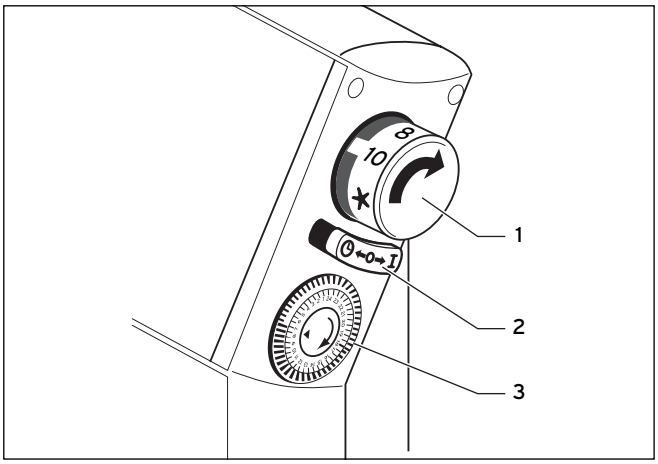


Abb. 7.1 Bedienung VES-24

Legende
1 Thermostat
2 Betriebsartenschalter
3 24-Stunden-Zeitschaltuhr

- Drehen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf die Zahl 10.
- Bei Erreichen der angenehmsten Raumtemperatur den Thermostatknopf (**1**) zurückdrehen, bis das Gerät ausschaltet.

Diese Raumtemperatur wird jetzt automatisch gehalten und geregelt.

7.2 Einstellung des Frostschutzes

- Der Netzstecker muss eingesteckt sein.
- Stellen Sie den Thermostatknopf (**1**) auf das Zeichen ✶ und den Betriebsartenschalter (**2**) in Position I.

Der automatische Frostwächter ist aktiviert und schaltet bei etwa 5 °C Umgebungstemperatur ein.

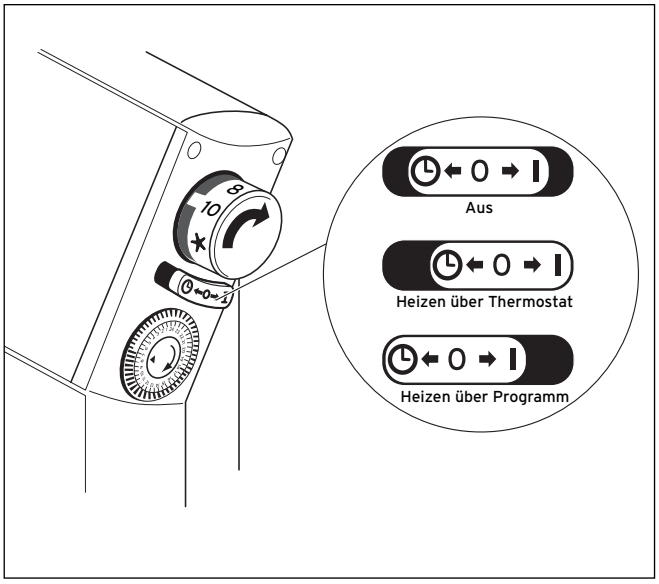


Abb. 7.2 Betriebsartenschalter

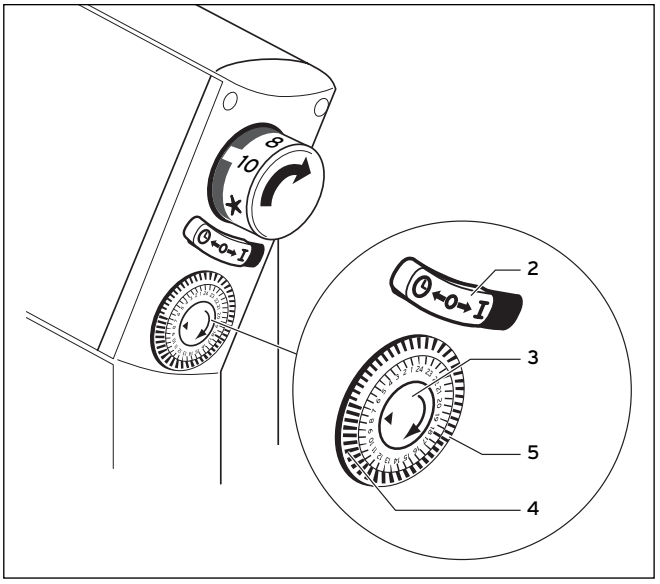


Abb. 7.3 24-Stunden-Zeitschaltuhr

7.3 Einstellung der Betriebsarten

- In Position 0 (Mittelstellung) ist das Gerät ständig ausgeschaltet.
  Es besteht auch kein Frostschutz.
- In Position I wird die Raumtemperatur ständig auf den am Thermostat eingestellten Wert geregelt.
- In Position ◷ wird das Gerät automatisch von der 24-Stunden-Zeitschaltuhr (**3**) ein- bzw. ausgeschaltet. Der Thermostat (**1**) sorgt für eine gleichmäßige Raumtemperatur während der Einschaltzeit. Der Frostschutz besteht nur während der Einschaltzeit.

7.4 Einstellung der 24-Stunden-Zeitschaltuhr

Im VES-24 ist eine elektrische Uhr eingebaut. Nachdem das Gerät angeschlossen ist, stellen Sie die 24-Stunden-Zeitschaltuhr (**3**) wie folgt ein:

- Stellen Sie die Tageszeit durch Drehen der Programmscheibe in Pfeilrichtung ein. Beachten Sie, dass die Wählscheibe nur in Pfeilrichtung gedreht werden darf. Die Uhrzeit (Zeit der Einstellung) muss mit der Markierung auf der Zeitschaltuhr übereinstimmen; z.B. nachmittags um 15:00 Uhr steht die Markierung auf der Zahl 15. Nach Unterbrechung der Stromzufuhr (z. B. Netzstecker wurde gezogen) muss die 24-Stunden-Zeitschaltuhr neu gestellt werden.

Legende

2 Betriebsartenschalter
3 24-Stunden-Zeitschaltuhr
4 Schaltreiter herausgezogen
5 Schaltreiter eingedrückt

7.5 Programmieren der 24-Stunden-Zeitschaltuhr

Es können dem Bedarf entsprechend bis zu 24 Heizphasen vorprogrammiert werden. Diese laufen nacheinander innerhalb von 24 Stunden ab. Ein Schaltreiter (**4**) entspricht einer Heizzeit von 30 Minuten.

- Stellen Sie die Heizzeit durch Herausziehen der Schaltreiter (**4**) ein. Die Zeitabschnitte sind neben den Schaltreitern ablesbar. Das Gerät regelt in dieser Zeit die Raumtemperatur entsprechend des eingestellten Wertes am Thermostatknopf (**1**). Der Betriebsartenschalter (**2**) muss auf die Position ◷ eingestellt sein.
- Stellen Sie die Ausschaltzeit durch Eindrücken der Schaltreiter ein (**5**). Die Zeitabschnitte sind neben den Schaltreitern ablesbar. In dieser Zeit ist das Gerät ausgeschaltet.

Der Betriebsartenschalter (**2**) muss auf die Position ◷ eingestellt sein. Während der Ausschaltzeit besteht kein automatischer Frostschutz.

7.6 Ausschalten des Gerätes

Für kurze Zeit

Wenn Sie den Elektro-Schnellheizer abschalten wollen, schieben Sie den Betriebsartenschalter (**2**) in die Position 0 (Mittelstellung).

Für längere Zeit

Bei längerer Betriebsunterbrechung zusätzlich den Netzstecker ziehen.

8 Pflege und Wartung

8.1 Reinigung und Pflege

Vor der Reinigung muss das Heizgerät ausgeschaltet und abgekühlt sein.
Reinigen Sie die Außenseite durch Abwischen mit einem weichen feuchten Tuch. Benutzen Sie kein Scheuerpulver oder Möbelpolitur, da diese die Oberfläche beschädigen können.
Reinigungsarbeiten innerhalb des Gerätes dürfen nur vom anerkannten Fachhandwerksbetrieb bzw. dem Werkskundendienst durchgeführt werden.

8.2 Fehlerbeseitigung

Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie, ob Sie aufgrund der folgenden Hinweise die Störung selbst beheben können. Wenn Sie für eine Störung keinen Hinweis in dieser Betriebsanleitung finden, wenden Sie sich an Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Beschreiben Sie die festgestellte Störung und geben Sie die Typenbezeichnung an, die Sie auf dem Leistungsschild des Gerätes finden.
Zu Ihrer Sicherheit wird der Elektro-Schnellheizer bei übermäßiger Erwärmung von einem eingebauten elektronischen Überhitzungsschutz ausgeschaltet. In diesem Fall ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen bzw. schalten Sie es für einige Minuten aus. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (Luftaustritt am Heizregister abgedeckt oder verstellt). Danach kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
Sollte der VES... auch nach dieser Abkühlzeit keine Wärme abgeben, prüfen Sie:

- ist die Anschlussschnur eingesteckt?
- ist der Thermostat auf die gewünschte Temperatur eingestellt?
- ist die Netzsicherung in Ordnung?
- ist der Betriebsartenschalter (**2**) auf die Zahl I oder das Symbol ⏲ eingeschaltet (nur bei VES-24)?

⚠ **Achtung!**
Wenn Sie für eine Störung keinen Hinweis in dieser Betriebsanleitung finden, wenden Sie sich an Ihren anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

9 Garantie und Kundendienst

9.1 Herstellergarantie (Deutschland, Österreich)

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.
Dem Eigentümer des Gerätes räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein (für Österreich: **Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch www.vaillant.at**).Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt.
Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

9.2 Werkskundendienst (Deutschland)

für den Betreiber:
Vaillant Werkskundendienst
018 05 / 999 - 150
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

für den Fachhandwerker:
Vaillant Profi-Hotline
0 18 05 / 999 - 120
(0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer. Ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

9.3 Vaillant Werkskundendienst GmbH (Österreich)

365 Tage im Jahr, täglich von 0 bis 24.00 Uhr erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:
Telefon 05 7050 – 2000

10 Recycling und Entsorgung

Vaillant hat die Transportverpackungen der Geräte auf das Notwendigste reduziert. Bei der Auswahl der Verpackungsmaterialien wird konsequent auf die mögliche Wiederverwendung geachtet.
Das verwendete EPS (Styropor) ist zum Transportschutz der Produkte erforderlich. EPS ist zu 100 % recycelfähig und FCKW-frei.
Auch die verwendete Folie ist aus recycelfähigem Kunststoff, ebenfalls ist die verwendete Pappe recycelfähig.
Alle Holzteile der Verpackung sind unbehandelt.

Gerät
Bei allen Vaillant Produkten ist das spätere Recycling und die Entsorgung bereits Bestandteil der Produktentwicklung. Vaillant Werksnormen legen strenge Anforderungen fest.
Bei der Auswahl der Werkstoffe werden die stoffliche Wiederverwertbarkeit, die Demontierbarkeit und die Trennbarkeit von Werkstoffen und Baugruppen ebenso berücksichtigt wie Umwelt- und Gesundheitsgefahren beim Recycling und der Entsorgung der unvermeidbaren Anteile nicht wieder verwertbarer Werkstoffe.
Ihr Vaillant Elektro-Schnellheizer besteht zum größten Teil aus metallischen Werkstoffen, die in Stahl- und Hüttenwerken wieder eingeschmolzen werden können und dadurch nahezu unbegrenzt wieder verwertbar sind.
Die verwendeten Kunststoffe sind gekennzeichnet, so dass eine Sortierung und Fraktionierung der Materialien zum späteren Recycling vorbereitet ist.



Ist Ihr Vaillant Gerät mit diesem Zeichen gekennzeichnet (Typenschild), dann gehört es nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll.
Sorgen Sie in diesem Fall dafür, dass Ihr Vaillant Gerät sowie die ggf. vorhandenen Zubehöre nach Ablauf der Nutzungsdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

Hinweis!
Diese Konzepte können natürlich nur mit Ihrer Hilfe greifen. Unterstützen Sie uns, indem Sie die Wertstoffe fachgerecht entsorgen!

11 Technische Daten

Typ Art.-Nr.	Einheit	VES 005746	VES-1 005747	VES-24 005748
Anschlusswert	kW	2,0	2,0	2,0
Spannung		1/N/PE ~ 230 V, 50 Hz		
Frostschutz	°C	ca. 5		
Abmessungen Höhe Breite Tiefe	 mm mm mm	 450 270 120		
Anschlusskabel		1 m Anschlusskabel mit Eurowinkelstecker		
Gewicht	kg	3,1		
Schutzart Schutzklasse Sicherheit		IP 24 = Spritzwasserschutz II Entspricht der Niederspannungs- und EMV-Richtlinie		

Tab. 11.1 Technische Daten

Weiterentwicklung vorbehalten. Beachten Sie die Angaben auf dem Leistungsschild.

Za instalatera i korisnika

Upute za rukovanje i instaliranje

VES

Brzi električni grijač

VES
VES-1
VES-24

HR

Sadržaj

1 Napomene uz dokumentaciju 3
1.1 Postavljanje i čuvanje dokumentacije 3
1.2 Upotrijebljeni simboli 3
1.3 Važenje uputa 3
1.4 Opseg isporuke 3

2 Opis uređaja 4
2.1 Pregled tipova i oprema 4
2.2 Pregled tipova 4
2.3 Tipska pločica 4
2.4 CE-oznaka 4
2.5 Namjenska uporaba 4

3 Sigurnosne napomene/propisi 5
3.1 Sigurnosne napomene 5
3.2 Napomena o postavljanju 5

4 Montaža 6
4.1 Proces montaže 6
4.2 Električni priključak 6

5 Rukovanje VES 6
5.1 Podešavanje temperature 6
5.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja 6
5.3 Isključivanje uređaja 6

6 Rukovanje VES-1 7
6.1 Podešavanje temperature 7
6.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja 7
6.3 Isključivanje uređaja 7
6.4 Trajni rad 7
6.5 Podešavanja vremenskog sklopnog sata 7

7 Rukovanje VES-24 7
7.1 Podešavanje temperature 7
7.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja 7
7.3 Podešavanje načina rada 8
7.4 Podešavanje vremenskog sklopnog sata od 24 sata 8
7.5 Programiranje vremenskog sklopnog sata od 24 sata 8
7.6 Isključivanje uređaja 8

8 Njega i održavanje 9
8.1 Čišćenje i njega 9
8.2 Uklanjanje grešaka 9

9 Jamstvo i servisna služba za korisnike 9
9.1 Tvorničko jamstvo 9
9.2 Servisna služba 9

10 Recikliranje i zbrinjavanje otpada 10

11 Tehnički podatci 11

1 Napomene uz dokumentaciju

Sljedeće napomene su putokaz kroz cjelokupnu dokumentaciju. Povezano s ovim uputama za instaliranje vrijede sljedeći dokumenti.
Za oštećenja koja nastaju neuvažavanjem ovih uputa ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

1.1 Postavljanje i čuvanje dokumentacije

Ove upute za rukovanje i instaliranje kao i pomoćna sredstva proslijedite do korisnika sustava. On ih treba čuvati kako bi kasnije po potrebi bile na raspolaganju.

1.2 Upotrijebljeni simboli

Kod instaliranja ovog uređaja poštujte sigurnosne napomene u ovim uputama za instaliranje!

Opasnost!
Neposredna tjelesna i životna opasnost!

Opasnost!
Životna opasnost od strujnog udara!

Opasnost!
Opasnost od zapaljenja i opeklina!

Pozor!
Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!

Napomena!
Korisne informacije i napomene.

- Simbol neke potrebne aktivnosti

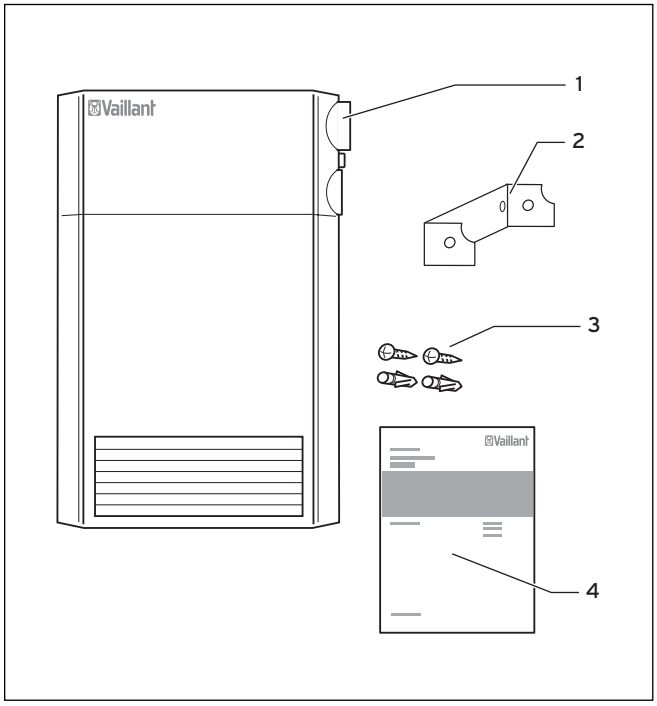
1.3 Važenje uputa

Ove upute za rukovanje vrijede isključivo za uređaje sa sljedećim brojevima artikla:

Oznaka tipa	Broj artikla
VES	005746
VES-1	005747
VES-24	005748

Tab. 1.1 Oznaka tipa i brojevi artikla

1.4 Opseg isporuke



Slika 1.1 Opseg isporuke

Legenda
1 Uređaj VES
2 Zidni držač
3 Vijci (2x), tiple (2x)
4 Upute za rukovanje i instaliranje

2 Opis uređaja

2.1 Pregled tipova i oprema

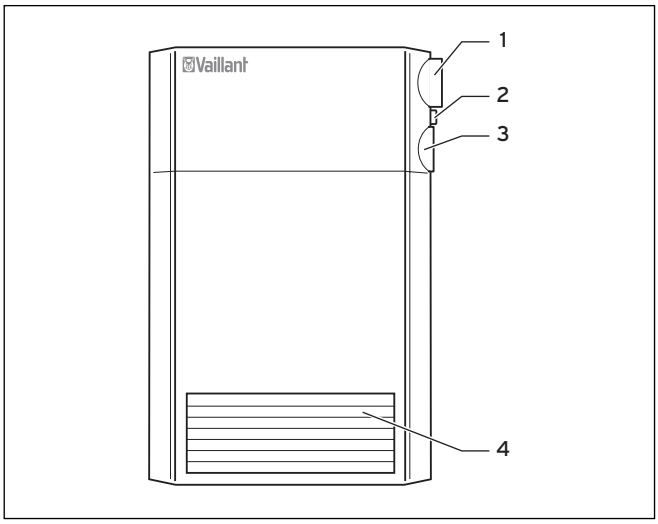
Vaillantov brzi električni grijač idealan je za temperiranje i zagrijavanje manjih prostorija ili prostorija koje se kratkotrajno koriste u unutarnjem području (npr. kupaonica, kuhinja, prostorije za odmor). Opremljen je povećanom zaštitom od mlaza vode (vrsta zaštite IP 24), ekstremno tihim radijalnim ventilatorom i visokim sigurnosnim standardom.

Svaki brzi električni grijač VES... posjeduje podesivi regulator temperature, elektroničku zaštitu od prezagrijavanja kao i kabel s kutnim utikačem.

Točna regulacija temperature vrši se preko podesivog termostata (**1**) s funkcijom zaštite od smrzavanja pri 5 °C

Sobna temperatura

- VES je opremljen regulatorom temperature.
- VES-1 opremljen je regulatorom temperature i vremenskim sklopnim satom od 60 minuta.
- VES-24 opremljen je regulatorom temperature i vremenskim sklopnim satom od 24 sata i prekidačem za načine rada.



Sl. 2.1 Ustroj

Legenda

1 Termostat
2 Prekidač za načine rada (samo kod VES-24)
3 Programski vemenski mehanizam
VES-1: vremenski sklopni sat od 60 minuta
VES-24: vremenski sklopni sat od 24 sata
4 Grijni registar s izlaskom zraka

2.2 Pregled tipova

Tip	Art. br.	Snaga (kW)	Napon (V)	Izvedba
VES	005746	2,0	1/N/PE ~ 230	regulator temperature
VES-1	005747	2,0/1,0	1/N/PE ~ 230	regulator temperature i vremenski sklopni sat od 60 minuta
VES-24	005748	2,0	1/N/PE ~ 230	regulator temperature, vremenski sklopni sat od 24 sata i prekidač za načine rada

Tab. 2.1 Pregled tipova

2.3 Tipska pločica

Brojeve artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja.

2.4 CE-oznaka

Sa CE-oznakom se pismeno potvrđuje da ovaj uređaj u skladu s pregledom tipova ispunjava temeljne zahtjeve sljedećih smjernica:

- Smjernica o niskom naponu (Smjernica Vijeća 2006/95/EZ)
- Smjernica o elektromagnetskoj kompatibilnosti (Smjernica Vijeća 2004/108/EZ)

2.5 Namjenska uporaba

Vaillantovi brzi električni grijači konstruirani su prema najnovijem stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. U slučaju nenamjenske uporabe ipak mogu nastati opasnosti po zdravlje i život za korisnika ili treću osobu, tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta.

Ovaj uređaj nije predviđen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, stoga je potrebno da ih instruira osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da im daje upute o tome kako uređaj funkcionira. Djecu valja nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Ovi uređaji namijenjeni su specijalno za zagrijavanje stambenih prostora ili unutarnjih prostora koji imaju sličnu upotrebu. Druga ili posredna mogućnost uporabe smatra se nepropisnom. Za štete koje iz toga proizađu proizvođač/dobavljač ne daje jamstvo. Rizik snosi korisnik sam.

U primjenu u skladu s namjenom spada također i poštivanje uputa za rukovanje i instaliranje, kao i svih daljnjih pripadnih dokumenata i pridržavanje inspekcijskih uvjeta kao i pravila održavanja.

Pozor!
Svaka neprikladna primjena je nedopuštena!

3 Sigurnosne napomene/propisi

3.1 Sigurnosne napomene

Prije puštanja brzog električnog grijača u rad obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene:

- Ovaj uređaj smije se koristiti samo za zagrijavanje stanova ili sličnih prostorija. Prikladan je samo za uporabu u kućanstvu i slične svrhe unutar zatvorenih prostorija.
- Montirajte i priključite uređaj samo u skladu s ovim uputama.
- Brzi električni grijač ne smije se priključivati na čvrsto postavljene vodove.
- Priključite uređaj samo na zidnu utičnicu s 1/N/PE ~ 230 V. Osigurač najmanje 10 A.
- Nemojte montirati uređaj odmah ispod zidne utičnice.
- Nemojte uvoditi nikakve predmete u otvore uređaja.
- Tijekom Vaše odsutnosti mogu nastati opasnosti zbog automatskog uključivanja uređaja. Uvjerite se da uređaj nije prekriven ili pomjeren.
- U slučaju smetnje odvojite uređaj od mreže. Nemojte povlačiti na priključnom kabelu, nego na mrežnom utikaču.
- Obratite pozornost na to da priključni kabel i mrežni utikač ostanu neoštećeni.
- Vaillantov brzi električni grijač odgovara datim sigurnosnim odredbama. Popravke smiju obavljati samo ovlašteni serviseri.
- S prednje strane uređaja obvezno je pridržavati se minimalnog razmaka od 500 mm od zapaljivih predmeta kao što su zavjese, stolnjaci, tapecirani namještaj i sl. Obvezno je pridržavati se minimalnih razmaka od poda i zidova prema slici 3.1.

Pozor!
Zbog nepropisnih popravaka mogu nastati znatne opasnosti.

- Priključni kabel je specifično namijenjen za ovaj uređaj i smije ga zamijeniti samo ovlašteni serviser.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Istrošene uređaje odmah stavite izvan pogona tako što ćete povući mrežni utikač i odvojiti priključni kabel.

Pozor!
Opasnost od opeklina i oparotina!
Izlaz zraka brzog električnog grijača postaje vreo. Zbog toga: Upozorite malu djecu i starije nemoćne osobe na opasnosti od opeklina i držite ih podalje od uređaja za grijanje.

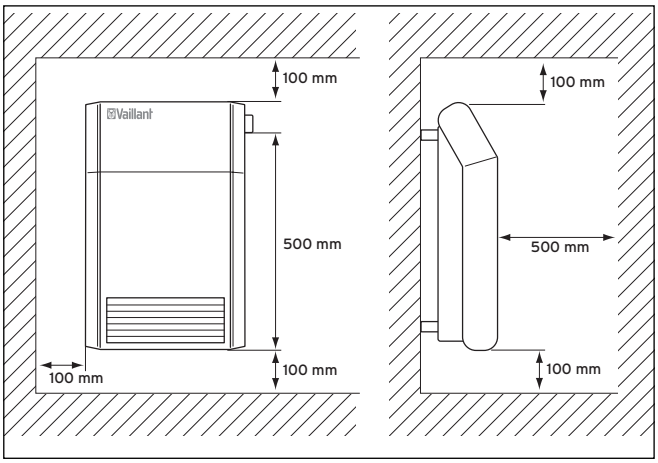
3.2 Napomena o postavljanju

Brzi električni grijač smije se montirati i koristiti samo u uspravnom položaju na okomitom zidu.

- Nemojte montirati uređaj odmah ispod zidne utičnice.
- Oko uređaja (pod, bočni zidovi, prozorska klupa) je obvezno pridržavati se razmaka od min. 100 mm.
- Na prednjoj strani uređaja pridržavajte se razmaka od min. 500 mm od zapaljivih materijala i predmeta (zavjese, stolnjaci, tapecirani namještaj i sl.).

Pozor!
Opasnost od požara!
Kod lako zapaljivih predmeta kao npr. zavjesa ili umjetnih materijala koji su osjetljivi na toplinu obvezno je paziti na to da nema puhanja vrelog zraka prema njima.

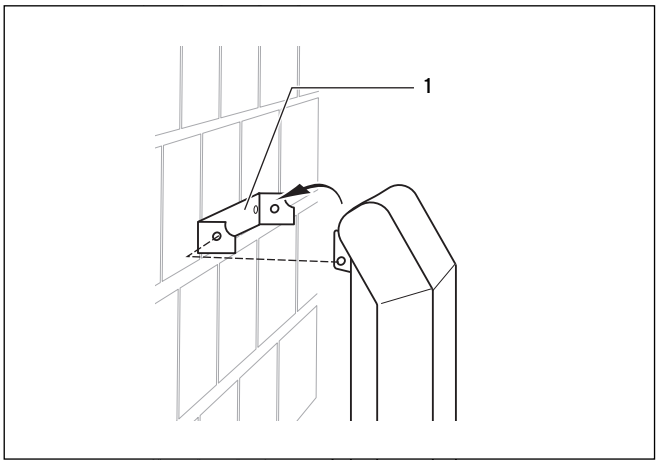
- U mokrim prostorima (kupaonica, prostor za tuširanje) uređaj instalirajte tako da se isključi mogućnost dodirivanja prekidača i drugih naprava za regulaciju i upravljanje od strane osobe koja koristi kupaonicu ili tuš.



Sl. 3.1 Dimenzije i minimalni razmaci

4 Montaža

4.1 Proces montaže



Sl. 4.1 Pričvršćivanje na ovjesnu kuku

Prije postavljanja obvezno je provjeriti ima li na uređaju transportnih oštećenja. U slučaju da ima oštećenja odmah se obvezno posavjetujte s proizvođačem prije priključivanja.

- Elementi za pričvršćivanje (vijci, tiple i sl.) moraju se postaviti uz uzimanje u obzir osobina zida.
- Izvadite ovjesnu kuku (**1**) iz pakiranja.
- Montirajte ovjesnu kuku (**1**) tako da postoji minimalni razmak od 100 mm od rubova uređaja prema svim stranama koje ga okružuju (pod, prozorska klupa, zidovi, i sl.) (v. sl. 3.1.).
- Izbušite rupe za pričvršćivanje za ovjesnu kuku (**1**) i umetnite tiple.
- Centrirajte ovjesnu kuku i pričvrstite ju pomoću vijaka.
- Ovjesite uređaj s oba gornja proreza stražnjeg zida u kuke ovjesne kuke i pustite da se zvučno uklopi.
- Pobrinite se za to da minimalni razmak između grijnog registra s izlazom zraka (v. sl. 2.1) i zapaljivih predmeta iznosi najmanje 500 mm.

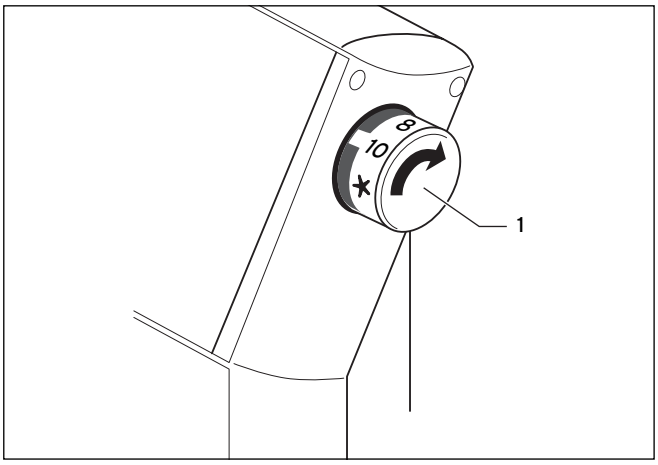
Pozor!
Opasnost od požara!
Otvori za ulaz i izlaz zraka moraju obvezno biti slobodni i ne smiju se prekrivati ručnicima ili sličnim predmetima. Obvezno je pridržavati se minimalnih razmaka.

4.2 Električni priključak

Brzi električni grijač isporučuje se spremna za priključivanje.
Ovaj uređaj nije prikladan za priključak na čvrsto postavljene vodove.

5 Rukovanje VES

5.1 Podešavanje temperature



Sl. 5.1 Rukovanje VES

Legenda
1 Termostat

- Okrenite gumb termostata (**1**) na broj 10.
- Nakon postizanja najugodnije sobne temperature vratite gumb termostata (**1**) dok se uređaj ne isključi.

Sad se automatski primjenjuje i regulira ova sobna temperatura.

5.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja

- Mrežni utikač mora biti utaknut.
- Postavite gumb termostata (**1**) na znak ✶. Automatski kontrolnik niskih temperatura je aktiviran i uključuje se pri temperaturi okoline otprilike 5 °C sa snagom 2 kW.

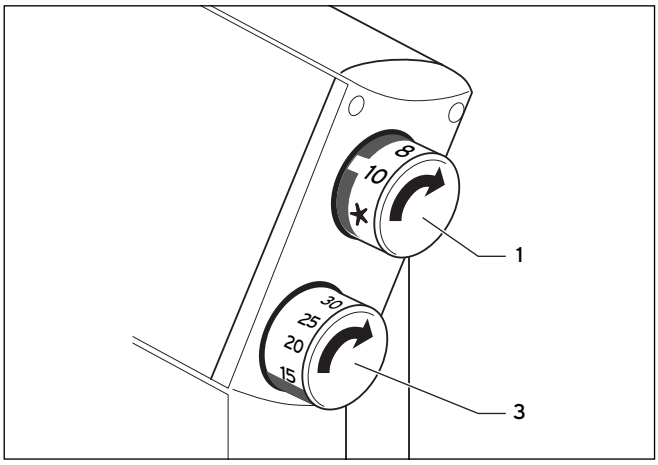
5.3 Isključivanje uređaja

Za kratko vrijeme
Ako želite isključiti brzi električni grijač, okrenite gumb termostata (**1**) prema lijevo do znaka ✶.

Za dulje vrijeme
Kod duljeg prekida rada dodatno izvucite mrežni utikač.

6 Rukovanje VES-1

6.1 Podešavanje temperature



Sl. 6.1 Rukovanje VES-1

Legenda
1 Termostat
3 Vremenski sklopni sat od 60 minuta

- Okrenite gumb termostata (**1**) na broj 10.
- Nakon postizanja najugodnije sobne temperature vratite gumb termostata (**1**) dok se uređaj ne isključi.

Sad se automatski primjenjuje i regulira ova sobna temperatura.

6.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja

- Mrežni utikač mora biti utaknut.
- Postavite gumb termostata (**1**) na znak ✶.

Automatski kontrolnik niskih temperatura je aktiviran i uključuje se pri temperaturi okoline otprilike 5 °C sa snagom 1 kW.

6.3 Isključivanje uređaja

Za kratko vrijeme
Ako želite isključiti brzi električni grijač, okrenite gumb termostata (**1**) prema lijevo do znaka ✶.

Za dulje vrijeme
Kod duljeg prekida rada dodatno izvucite mrežni utikač.

6.4 Trajni rad

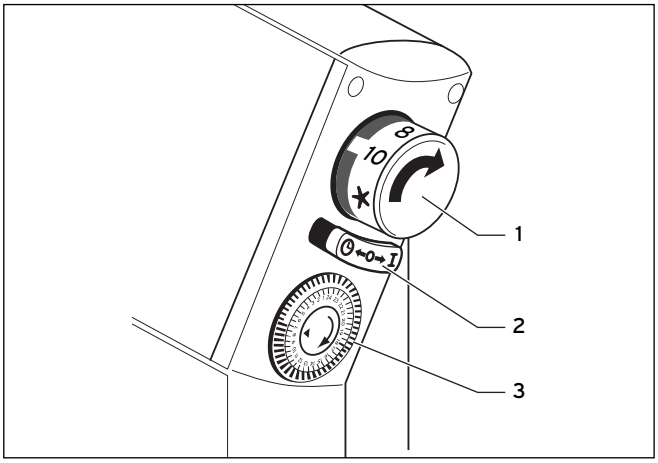
Kod trajnog rada VES-1 radi s ogrjevnom snagom od 2 kW. Sobna temperatura regulira se preko termostata (**1**).

6.5 Podešavanja vremenskog sklopnog sata

Za zagrijavanje prostorije podesite vremenski sklopni sat od 60 minuta (**3**). Tijekom ovog podešenog vremena uređaj radi pri punoj ogrjevnoj snazi od 2 kW. Regulator temperature sad je izvan funkcije. Nakon isteka podešenog vremena termostat (**1**) ponovno preuzima regulaciju uređaja. Prekid podešenog vremena moguć je u bilo koje vrijeme vraćanjem gumba vremenskog sklopnog sata (**3**).

7 Rukovanje VES-24

7.1 Podešavanje temperature



Sl. 7.1 Rukovanje VES-24

Legenda
1 Termostat
2 Prekidač za načine rada
3 Vremenski sklopni sat od 24 sata

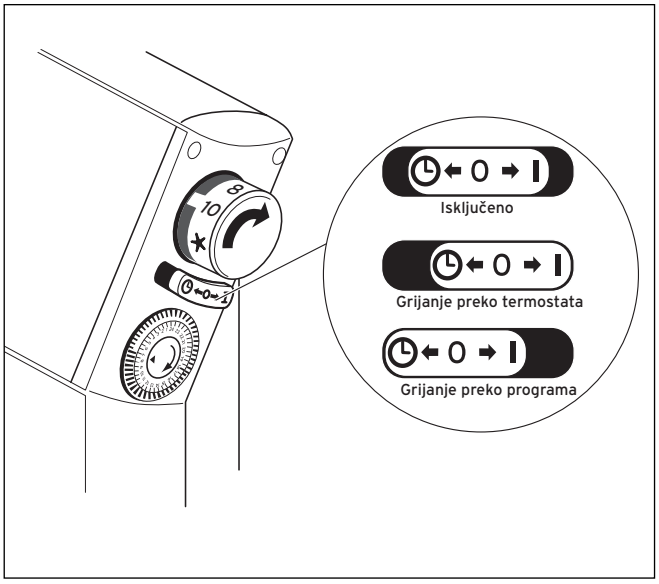
- Okrenite gumb termostata (**1**) na broj 10.
- Nakon postizanja najugodnije sobne temperature vratite gumb termostata (**1**) dok se uređaj ne isključi.

Sad se automatski primjenjuje i regulira ova sobna temperatura.

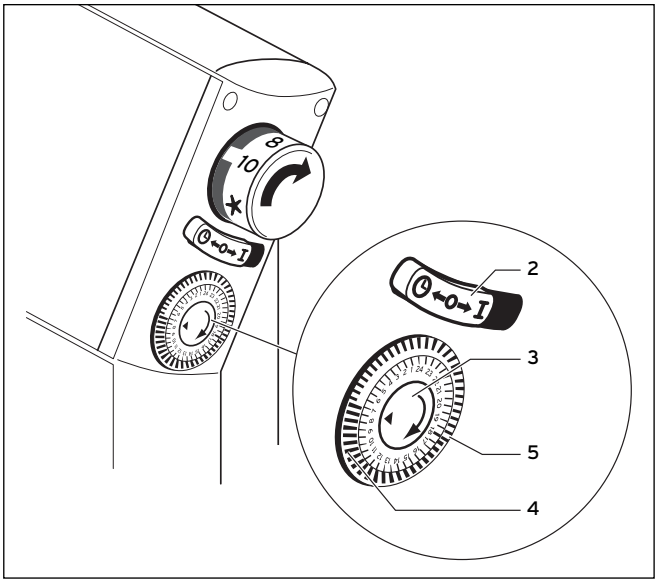
7.2 Podešavanje zaštite od smrzavanja

- Mrežni utikač mora biti utaknut.
- Postavite gumb termostata (**1**) na znak ✶ a prekidač za načine rada (**2**) u položaj I.

Automatski kontrolnik niskih temperatura je aktiviran i uključuje se pri temperaturi okoline otprilike 5 °C.



Sl. 7.2 Prekidač za načine rada



Sl. 7.3 Vremenski sklopni sat od 24 sata

7.3 Podešavanje načina rada

– U položaju 0 (srednji položaj) uređaj je stalno isključen.
  Nema zaštite od smrzavanja.
– U položaju I sobna temperatura stalno se regulira na vrijednosti koja je podešena na termostatu.
– U položaju ◷ uređaj automatski uključuje odn. isključuje vremenski sklopni sat od 24 sata (**3**). Termostat (**1**) osigurava ravnomjernu sobnu temperaturu tijekom vremena uključenja. Zaštita od smrzavanja postoji samo tijekom vremena uključenja.

7.4 Podešavanje vremenskog sklopnog sata od 24 sata

U VES-24 ugrađen je električni sat. Nakon što je uređaj priključen, podesite vremenski sklopni sat od 24 sata (**3**) na sljedeći način:

- Podesite dnevno vrijeme okretanjem programske ploče u smjeru strelice. Obratite pozornost na to da se izborna ploča smije okretati samo u pravcu strelice. Vrijeme (vrijeme postavke) mora se poklapati s oznakom na vremenskom sklopnom satu; npr. poslijepodne u 15:00 sati oznaka se nalazi na broju 15. Nakon prekida dovoda struje (npr. mrežni utikač je izvučen) vremenski sklopni sat od 24 sata mora se ponovno podesiti.

Legenda
2 Prekidač za načine rada
3 Vremenski sklopni sat od 24 sata
4 Sklopna označna pločica izvučena
5 Sklopna označna pločica utisnuta

7.5 Programiranje vremenskog sklopnog sata od 24 sata

Po potrebi je moguće prethodno programirati do 24 grijne faze. One se odvijaju jedna za drugom unutar 24 sata. Sklopna označna pločica (**4**) odgovara vremenu grijanja od 30 minuta.

- Podesite vrijeme grijanja izvlačenjem sklopne označne pločice (**4**). Vremenski razmaci mogu se očitati pored sklopnih označnih pločica. Uređaj tijekom ovog vremena regulira sobnu temperaturu u skladu s podešenom vrijednosti na gumbu termostata (**1**). Prekidač za načine rada (**2**) mora biti podešen na položaj ◷.
- Podesite vrijeme isključivanja utiskivanjem sklopne označne pločice (**5**). Vremenski razmaci mogu se očitati pored sklopnih označnih pločica. Tijekom tog vremena uređaj je isključen.

Prekidač za načine rada (**2**) mora biti podešen na položaj ◷. Tijekom vremena isključenja nema automatske zaštite od smrzavanja.

7.6 Isključivanje uređaja

Za kratko vrijeme
Ako želite isključiti brzi električni grijač, gurnite prekidač za načine rada (**2**) u položaj 0 (srednji položaj).

Za dulje vrijeme
Kod duljeg prekida rada dodatno povucite mrežni utikač.

8 Njega i održavanje

8.1 Čišćenje i njega

Prije čišćenja uređaj za grijanje mora se isključiti i ohladiti.
Očistite vanjsku stranu tako što ćete ju obrisati mekom vlažnom krpom. Nemojte koristiti prašak za ribanje ili polituru za namještaj jer oni mogu oštetiti površine.
Radove čišćenja unutar uređaja smiju obavljati samo ovlašteni serviseri odn. tvornička servisna služba.

8.2 Uklanjanje grešaka

Prije nego što pozovete servisnu službu, provjerite možete li na temelju sljedećih napomena sami ukloniti smetnju. Ako za neku smetnju u ovim uputama za uporabu ne pronađete napomenu, obratite se Vašem ovlaštenom serviseru. Opišite datu smetnju i navedite oznaku tipa koju ćete naći na natpisu sa snagom uređaja.
Radi Vaše sigurnosti brzi električni grijač u slučaju prekomjernog zagrijavanja isključuje se preko ugrađene elektroničke zaštite od prezagrijavanja. U tom slučaju izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi odn. isključite ga na nekoliko minuta.
Odstranite uzrok prezagrijavanja (izlaz zraka na grijnom registru prekriven ili pomjeren). Potom možete ponovno uključiti uređaj.
Ako VES... i nakon tog vremena hlađenja ne predaje toplinu, provjerite:

- je li priključni kabel utaknut?
- je li termostat podešen na željenu temperaturu?
- je li mrežni utikač u redu?
- je li prekidač za načine rada (**2**) uključen na broj I ili simbol ◷ (samo kod VES-24)?

Pozor!
Ako za neku smetnju u ovim uputama za uporabu ne pronađete napomenu, obratite se Vašem ovlaštenom serviseru.

9 Jamstvo i servisna služba za korisnike

9.1 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

9.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u rad i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvor ničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis.
Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul.11, Zagreb ili na Internet stranici: www.vaillant.hr

10 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Vaillant je transportna pakiranja uređaja sveo na najpotrebnije. Kod odabira materijala za pakiranje dosljedno se obraća pozornost na ponovnu upotrebljivost.
Upotijebljeni EPS (Styropor) nužan je za transportnu zaštitu proizvoda. EPS je moguće reciklirati u 100 % omjeru i ne sadrži CFC.
I upotrijebljena folija je od umjetnog materijala koji se može reciklirati, kao i upotrijebljeni karton. Svi drveni dijelovi pakiranja su neobrađeni.

Uređaj
Kod svih Vaillantovih proizvoda kasnije recikliranje i zbrinjavanje otpada predstavlja sastavni dio već u samom razvoju proizvoda. Vaillantovi tvornički standardi propisuju stroge zahtjeve.
Kod odabira materijala u obzir se jednako uzima ponovno iskorištenje materijala, mogućnost demontaže i odvojivost materijala i konstrukcijskih grupa kao i opasnosti po zdravlje i okoliš kod recikliranja i zbrinjavanja neizbježnih udjela ponovno upotrebljivih materijala.
Vaš Vaillantov brzi električni grijač najvećim dijelom se sastoji od metalnih materijala koji se ponovno mogu topiti u čeličanam i talionicama i time gotovo neograničeno ponovno koristiti.
Uporabljeni plastični materijali su označeni tako da je sortiranje i frakcioniranje materijala već pripremljeno za kasnije recikliranje.



Ako je Vaš Vaillant uređaj označen ovim znakom (tipska pločica), onda on nakon istjecanja roka trajanja uporabe ne spada u kućni otpad.
U tom slučaju pobrinite se za propisno zbrinjavanje Vašeg Vaillant uređaja i po potrebi postojećeg pribora nakon istjecanja roka trajanja uporabe.

Napomena!
Ovi koncepti mogu se naravno koristiti samo uz Vašu pomoć. Pomozite nam tako što ćete propisno zbrinuti materijale!

11 Tehnički podatci

Tip **Br. art.**	**Jedinica**	**VES** **005746**	**VES-1** **005747**	**VES-24** **005748**
Priključna vrijednost	kW	2,0	2,0	2,0
Napon		1/N/PE ~230 V, 50 Hz		
Zaštita od smrzavanja	°C	oko 5		
Dimenzije Visina Širina Dubina	 mm mm mm	 450 270 120		
Priključni kabel		1 m priključnog kabela s Euro kutnim utikačem		
Težina	kg	3,1		
Vrsta zaštite Klasa zaštite Sigurnost		IP 24 = zaštita od mlaza vode II Odgovara smjernici o niskom naponu i smjernici o elektromagnetnoj kompatibilnosti		

Tab. 11.1 Tehnički podatci

Pridržavamo pravo na daljnji razvoj. Obratite pozornost na podatke na natpisu o snazi.

Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH
Planinska 11 ▮ 10000 Zagreb ▮ Hrvatska ▮ tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 60 64 380
tehnički odjel: 61 88 673 ▮ fax: 01/61 88 669 ▮ www.vaillant.hr ▮ info@vaillant.hr

Vaillant Austria GmbH
Forchheimergasse 7 ▮ A-1230 Wien ▮ Telefon 05/7050-0
Telefax 05/7050-1199 ▮ www.vaillant.at ▮ info@vaillant.at

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ 42859 Remscheid ▮ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▮ www.vaillant.de ▮ info@vaillant.de

832084_06 DEATHR 032009 - Änderungen vorbehalten, - Pridržavamo pravo izmjene (185020)